

Directions: For the following question, you will write a message. You have 10 minutes to read the question and write your response. Your response should be at least 60 words in length.

Instrucciones: Para la pregunta siguiente, escribirás un mensaje. Tienes 10 minutos para leer la pregunta y escribir tu respuesta. Tu respuesta debe tener una extensión mínima de 60 palabras.

Imagina que un amigo o amiga va a cumplir dieciocho años de edad la semana próxima y le han organizado una fiesta. Tú no puedes asistir porque tienes que participar en una importante actividad escolar ese mismo día.

Escríbele una nota a tu amigo o amiga y

- explica por qué no puedes ir
- expresa deseos apropiados
- haz planes para celebrar la ocasión en otro momento

LW - AA

P1

Querida amiga tu cumpleaños ya se aproxima, y te quería decir de cuánto te aprecia. Al mismo tiempo me gustaría disculparme contigo porque el mismo día de la celebración de tu cumpleaños tengo un compromiso importante en la escuela. Quiero explicarte que me encantaría poder asistir a tu cumpleaños, pero no va a ser posible. Espero que me comprendas y que siempre sepas que eras la mejor amiga que alguien pudiera tener. Desde ahora te deseo un feliz cumpleaños cerca de tus seres queridos. Pero quisiera preguntarte si pudiéramos ir a celebrar al día siguiente. Quiero invitarte a comer en un restaurante nuevo. Quiero

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Interpersonal Writing (cont'd)

demostrarte cuanto valoro tu amistad, ya que tu siempre as estado conmigo en la buenas y malas situaciones. Querida amiga espero que este cumpleaños sea muy especial porque te lo mereces y tambien espero que entiendas mi situacion. Te agradezco y te deseo un feliz cumpleaños de todo corazón.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Directions: For the following question, you will write a message. You have 10 minutes to read the question and write your response. Your response should be at least 60 words in length.

Instrucciones: Para la pregunta siguiente, escribirás un mensaje. Tienes 10 minutos para leer la pregunta y escribir tu respuesta. Tu respuesta debe tener una extensión mínima de 60 palabras.

Imagina que un amigo o amiga va a cumplir dieciocho años de edad la semana próxima y le han organizado una fiesta. Tú no puedes asistir porque tienes que participar en una importante actividad escolar ese mismo día.

Escríbele una nota a tu amigo o amiga y

- explica por qué no puedes ir
- expresa deseos apropiados
- haz planes para celebrar la ocasión en otro momento

IWB

Querida Amiga,

¡Felicidades! Estoy muy emocionado por usted, pero yo tengo noticias malas. Oí que ~~va a haber~~ va a haber una gran fiesta por usted este fin de semana. Me siento mucha pena yo no puedo asistir. Tengo que tomar un examen grande por colegio. Es una lástima que las ambas vayan a ocurrir en el mismo día. Deseo que yo pueda asistir pero este examen es tan importante. No puedo faltarlo. ~~Es una lástima que las ambas vayan a ocurrir en el mismo día. Deseo que yo pueda asistir pero este examen es tan importante. No puedo faltarlo.~~
~~Es una lástima que las ambas vayan a ocurrir en el mismo día. Deseo que yo pueda asistir pero este examen es tan importante. No puedo faltarlo.~~
~~Es una lástima que las ambas vayan a ocurrir en el mismo día. Deseo que yo pueda asistir pero este examen es tan importante. No puedo faltarlo.~~
Pero quiero que tu cumpleaños es lo más divertido del mundo. ¿Porque no celebramos después? ¿Quieres ver una película conmigo a lunes? Te gustan películas mucho. Otro vez me siento. Ten un gran cumpleaños. Llamame.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Directions: For the following question, you will write a message. You have 10 minutes to read the question and write your response. Your response should be at least 60 words in length.

Instrucciones: Para la pregunta siguiente, escribirás un mensaje. Tienes 10 minutos para leer la pregunta y escribir tu respuesta. Tu respuesta debe tener una extensión mínima de 60 palabras.

Imagina que un amigo o amiga va a cumplir dieciocho años de edad la semana próxima y le han organizado una fiesta. Tú no puedes asistir porque tienes que participar en una importante actividad escolar ese mismo día.

Escríbele una nota a tu amigo o amiga y

- explica por qué no puedes ir
- expresa deseos apropiados
- haz planes para celebrar la ocasión en otro momento

1W-CC

Querido Luis,

Gracias por la invitación.
Como quisiera ir para tu fiesta de dieciocho años pero no podrá ir porque me salieron otros planes voy a bailar que tal te parezca bueno por te rallo después adios que Dios te guide

tu amiga,

Cristal Espino

GO ON TO THE NEXT PAGE.

AP[®] SPANISH LANGUAGE 2007 SCORING COMMENTARY

Interpersonal Writing

Overview

This question measured students' ability to create an informal communication with proper register and to respond appropriately to all three parts of the prompt. They had 10 minutes to read the prompt and to write a response that was at least 60 words long. In particular, the task asked students to write a note to a friend who was turning 18 years old and for whom a party was organized. They were told to decline the invitation because of a previous school engagement. Students were instructed to explain in the note why they could not attend the party, to express appropriate wishes, and to make plans to celebrate the occasion another time. The response was scored on effective task completion, topic development, and language use.

Sample: IW-AA

Score: 5

Effective task completion, topic development, and language characterize this high-scoring sample. The convincing message fully addresses and completes the task: "*Espero que me comprendas y que siempre sepas que eras la mejor amiga que alguien pudiera tener.*" It responds fully and appropriately to all parts of the prompt. Although this message is not organized in paragraph form, it is cohesive and relevant with thorough treatment of the topic. Language conventions are generally correct with a control of a variety of structures and idioms: "*Pero quisiera preguntarte si pudieramos [sic] ir a celebrar al día [sic] siguiente.*" There is ease of expression with abundant idiomatic vocabulary: "*tu cumpleaños ya se aproxima, y te quería decir de cuanto [sic] te aprecia [sic].*" The message, however, has errors in paragraphing and orthography: "*Te agradezco [sic]*"; "*ya que tu [sic] siempre as [sic] estado conmigo en la [sic] buenas y malas situacione [sic].*" Register is highly appropriate: "*Desde ahora te deseo un feliz cumpleaños cerca de tus seres queridos.*"

Sample: IW-BB

Score: 3

This response demonstrates competence in interpersonal writing. Although the language is weak, the message meets the requirements of the middle score range. It is cohesive and relevant, addresses and completes the task, and responds to all parts of the prompt. Language use, however, demonstrates a variety of errors: "*Oi [sic] que habre [sic] un [sic] gran [sic] fiesta por usted [sic] este fin de semana.*" Appropriate vocabulary is included ("*¡Felicidades!*" "*yo no puedo asistir,*" "*yo tengo noticias malas*") with occasional interference from English ("*Es una lástima que los ambos vayan a ocurrir en el mismo día*" and "*Ten un gran cumpleaños [sic]*"). Numerous errors in orthography occur: "*examen [sic]*," "*lo mas [sic] divertido,*" "*¿Porque [sic].*" The register is not appropriate, changing from *usted* to *tú*.

Sample: IW-CC

Score: 1

This low-range message demonstrates lack of competence in interpersonal writing. Because it inappropriately addresses most parts of the prompt, this response does not complete the task. Development of each element of the question is minimal: "*porque me salieron otros planes voy a bailar que tal te parese [sic].*" Although the organization is adequate, numerous grammatical errors, constant orality, and insufficient punctuation impede communication: "*bueno pos [sic] te rallo despues [sic].*" Additionally, there is minimal attention to the conventions of the written language: "*la invitacion [sic], no podra [sic] ir*"; "*adios [sic] que dios [sic] te guide [sic].*"